IR. L.4298/1.

Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 3 mai 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 25 septembre 1950 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires et aux personnes assimilées aux militaires accomplissant des missions à l'étranger", a donné le 5 mai 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer , de 3e Mei 1954 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 September 1950 tot vaststelling van het vergoedingstelsel toepasselijk op de militairen en de met militairen gelijkgestelde personen die opdrachten in het buitenland vervullen", heeft de 5c Mei 1954 het volgend advies gegeven :

Les dispositions des articles 1er et 4, en vertu desquelles l'indemnité journalière de 7 francs par enfant prévue à l'article 20, § 1er, de l'arrêté royal du 25 septembre 1950, modifié par l'arrêté royal du 14 juillet 1951, est supprimée à partir du 1er juillet 1953, portent atteinte à des droits acquis.

Dans cette mesure, le projet manque de fondement légal.

S'il entre dans les intentions du Gouvernement de faire bénéficier le personnel mis à la disposition des attachés militaires des mêmes avantages que ceux dont ces derniers bénéficient en vertu de l'article 2 de l'arrêté du Régent du 16 mars 1950 relatif aux allocations familiales allouées au personnel rétribué par l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 4 janvier 1954, il y aurait lieu de prévoir qu'il ne peut y avoir de cumul du nouvel avantage avec l'indemnité de 7 francs, à partir du 1er juillet 1953.

\+

\+ \+

Pour obtenir le remboursement des frais de transport de la fiancée, le militaire doit notamment avoir obtenu du Ministre de la Défense nationale l'autorisation de se marier avant la date du départ de sa fiancée.

Il est à remarquer que l'autorisation de mariage des officiers est donnée par le Roi.

Le Conseil d'Etat propose de rédiger comme suit le texte de l'article 2 du projet :

Article 2.-

Il est inséré dans l'article 17 du même arrêté un paragraphe 4 ainsi rédigé :

"§ 4. Seront également remboursés dans les conditions ci-après, les frais de parcours de la future épouse et, éventuellement, des enfants mineurs à charge de celle-ci exposés en vue de rejoindre à l'étranger le militaire appointé :

1° le militaire doit avoir obtenu l'autorisation de mariage avant la date du départ de sa future épouse;

2° ... (la suite comme au projet du Gouvernement, sous réserve de remplacer les mots : "fiancée" par "future épouse" et les mots : "frais de voyage" par l'expression consacrée "frais de parcours")...

\+

\+ +

Le liminaire de l'article 3 devrait être rédigé comme suit :

"L'article 20, § 1er, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante : " ... ".

\+

\+ +

.../...

Tenant compte des observations faites ci-dessus, l'article 4 devrait être rédigé comme suit :

"Article 4.-

Les articles 2 et 3 du présent arrêté sortent leurs effets le 1er juin 1952.".

Het bepaalde in de artikelen 1 en 4, houdende afschaffing vanaf 1 Juli 1953 van de dagelijkse vergoeding van 7 frank per kind, vastgesteld bij artikel 20, § 1, van het koninklijk besluit van 25 September 1950, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 Juli 1951, maakt inbreuk op verkregen rechten.

In deze mate heeft het ontwerp geen rechtsgrond.

Is de Regering voornemens aan het personeel dat ter beschikking van de militaire attaché's is gesteld, dezelfde voordelen toe te kennen als deze attaché's ontvangen krachtens artikel 2 van het besluit van de Regent van 16 Maart 1950 betreffende de kinderbijslagen toegekend aan het door de Staat bezoldigd personeel, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 Januari 1954, dan dient bepaald dat dit nieuwe voordeel vanaf 1 Juli 1953 niet samen mag worden genoten met de vergoeding van 7 frank.

*

\+ +

Om de reiskosten van de verloofde terugbetaald te krijgen moet de militair vanwege de Minister van Landsverdediging onder meer vóór de afreis van zijn verloofde de machtiging om in het huwelijk te treden hebben ontvangen.

Op te merken valt, dat de machtiging voor de officieren om in het huwelijk te treden door de Koning wordt verleend.

.../...

De Raad van State stelt voor artikel 2 van het ontwerp de volgende tekst voor :

Artikel 2.-

In artikel 17 van hetzelfde besluit wordt een § 4 ingevoegd, luidend als volgt :

" § 4. Onder de hiernavolgende voorwaarden worden ook terugbetaald de reiskosten welke de aanstaande echtgenote en, eventueel, de minderjarige kinderen te haren laste hebben moeten betalen om zich bij de weddetrekkende militair in het buitenland te vervoegen :

1° de militair moet vóór de afreis van zijn aanstaande echtgenote de machtiging hebben om in het huwelijk te treden ;

2° de aanstaande echtgenote moet door Onze Minister van Landsverdediging gemachtigd zijn zich bij de militair te vervoegen ;

3° het huwelijk moet aangegaan worden binnen ten hoogste drie maanden na de aankomst van de aanstaande echtgenote in het buitenland; in uitzonderingsgevallen kan Onze Minister van Landsverdediging die termijn verlengen.

Indien de werkelijke verblijfplaats van de aanstaande echtgenote buiten België ligt, wordt de terugbetaling der reiskosten beperkt tot een bedrag dat niet hoger mag zijn dan het bedrag der kosten voor een reis uit België naar het land waar de militair vertoeft. Indien de aanstaande echtgenote evenwel verblijf houdt in het land waar de militair in dienst is, draagt de Staat niet bij in de reiskosten.".

+

+ +

.../...

De aanhef van artikel 3 ware als volgt te lezen :

"Artikel 20, § 1, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

\+

\+ \+

Rekening houdend met de bovenstaande opmerkingen ware artikel 4 als volgt te lezen :

"Artikel 4.-

Artikelen 2 en 3 van dit besluit hebben uitwerking met ingang van 1 Juni 1952.".

La chambre était composée de

Messieurs : J.SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président
de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter

M.SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,

P.COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,
P.ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
de la Défense nationale.
van Landsverdediging.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.